

Alexandra Torossian  
& Morgane Ilin

Belles Balades éditions

# DONNER UNE ÂME À SON JARDIN

*10 créations de deux femmes paysagistes*

Alexandra Torossian & Morgane Ilin

# DONNER UNE ÂME À SON JARDIN

---

*10 créations de deux femmes paysagistes*

**Belles Balades** éditions

*L'imagination n'est autre chose  
que le reflet de la nature dans l'âme  
de l'homme.*



Victor Hugo

**L'**âme est le principe vital et spirituel qui anime chaque être, que celui-ci soit humain, animal ou végétal. Le jardin incarne merveilleusement un des lieux possibles de retrouvailles pour ces trois grandes familles ; il guide l'homme vers lui-même, vers la terre, vers le dehors, vers le vivant.

Transformer son jardin pour en faire un lieu de beauté, de joie, de surprise et d'exaltation fait partie des gestes magiques pour rester sain de corps et d'esprit. Il nous appartient à tous de nourrir notre imaginaire, notre créativité, notre fantaisie en dialoguant avec les plantes, les vers de terre, la pluie et l'humus.

Inventer un jardin, c'est avant tout raconter une histoire, celle des propriétaires, de la maison ou des arbres en place. Faire ressortir la poésie des lieux, à fortiori quand ils ne sont pas parfaits. Trouver le souffle qui va ranimer l'endroit, quels que soient sa taille et ses défauts. Redonner l'envie de se promener.

Faire rêver.

À travers dix récits de jardins, nous allons vous emmener en balade, vous tenir par la main et vous montrer comment la nature peut être une formidable source d'inspiration, de joie et de richesse intérieure. Comment, à partir de gestes tout simples, on peut réussir à donner une âme à son jardin.

En espérant que tout cela vous donne ensuite l'envie d'oser !

Alexandra Torossian et Morgane Ilin

# Sommaire

Introduction : Du jardin aux *encyclies végétales* ..... 6



## DIALOGUE AVEC L'ARCHITECTURE 10

*Le jardin roumain*..... 12

*Le jardin de la datcha*..... 32

### Secrets de paysagistes

Comment harmoniser les massifs  
et l'architecture ? ..... 52

## INSPIRATIONS DE VOYAGES 56

*Le jardin balinais*..... 58

### Secrets de paysagistes

Comment installer de l'exotisme  
dans les massifs ? ..... 74

## OMBRES ET LUMIÈRES 78

*Le jardin d'ombre*..... 80

*Le jardin chic*..... 94

### Secrets de paysagistes

Comment ramener de la lumière  
pour éclaircir les endroits sombres ? ..... 106





**CHARME ET ROMANTISME 108**

*La cour romantique* ..... 110

*Secrets de paysagistes*

*Comment distiller du charme  
avec des éléments décoratifs ?* ..... 122



**NATURE ET ESPRIT BOHÈME 124**

*Le jardin rivière* ..... 126

*Le jardin d'en face* ..... 144

*Secrets de paysagistes*

*Comment créer un jardin  
à l'esprit naturel ?* ..... 168



**LIGNES ET CONTRASTES 172**

*Le jardin sans fleurs* ..... 174

*Le jardin des alcôves* ..... 190

*Secrets de paysagistes*

*Comment structurer un jardin  
pour lui donner de la lisibilité ?* ..... 216

Épilogue ..... 220

Auteures / Photographe ..... 221

Remerciements ..... 222

# Introduction :

## Du jardin aux *encyclies végétales*

**P**our revenir à la source de cet ouvrage, il nous faut vous expliquer notre vision de paysagistes.

Imaginer un jardin, le dessiner, lui donner vie, représente pour nous une occasion rêvée de nous mettre au service non seulement du lien humain-nature, mais aussi au service de la beauté. Créer des espaces d'harmonie et de grâce dans lesquels les êtres pourront s'ancrer, se ressourcer, partager et vivre, nous semble la plus belle des missions.

Nous étions tranquillement en train d'accomplir notre travail depuis des années, quand nous avons été frappées par une constatation. Lorsque toutes les conditions sont réunies, les jardins que nous dessinons et réalisons (nous ou d'autres) deviennent, par leur beauté, par le travail qu'il implique, par la bienveillance insufflée, des lieux chargés d'une énergie joyeuse et communicative, d'une âme, qui dépasse les contours mêmes de l'espace aménagé.

Il faut dire que l'acte de transformer un espace naturel environnant implique toujours une certaine transformation de soi : cela nous apprend à dompter nos peurs, à devenir patient, à observer autant qu'à agir, à développer un équilibre entre lâcher-prise et besoin de contrôle. Le jardin sert à la fois de miroir et d'enseignant et permet à de nombreux propriétaires d'évoluer dans leur rapport à la nature, mais également dans leur rapport à eux-mêmes.

Nous avons eu envie dès lors de développer cette notion d'âme et d'ondes positives obtenues dans certains jardins, et de créer à travers le territoire une trame végétale en expansion permanente, dans laquelle chaque jardin dessiné/planté avec un peu de soin, d'élégance et d'harmonie deviendrait un lieu de vibrations hautes, relié aux autres jardins environnants par les principes de la magie et de l'émerveillement.

## *L'acte de transformer un espace naturel environnant implique toujours une certaine transformation de soi.*



L'« encyclie » est le terme qui désigne les ondes concentriques provoquées par un caillou jeté dans l'eau et qui s'élargissent au fur et à mesure. Les *encyclies végétales* représenteraient donc le mouvement créé par la multiplication, à travers le monde, de ces îlots de joie partagée, d'émotion et de guérison de soi, par des aménagements travaillés, élégants et sensibles.

Le courant écologique fait que, depuis quelques années, l'accent est beaucoup mis sur le biotope, l'aspect productif, voire le côté naturel et sauvage des jardins de particuliers. Cette mouvance possède ses atouts et





Le temps consacré à l'élaboration de ces dessins n'est finalement pas plus long que si nous travaillions à l'ordinateur et nous trouvons que le résultat est bien plus réjouissant, plus évocateur et plus sensible.

ses excès, comme toujours. Ce que nous proposons, nous, est d'y insuffler la notion de plaisir, obtenu par la beauté, l'harmonie et l'émerveillement. Ne sous-estimons pas le pouvoir et la puissance de ces trois notions. Si le corps a besoin d'une nourriture la plus naturelle et la plus respectueuse possible, n'oublions pas que l'âme a, elle, besoin de magie, d'éclat et d'enchantement. Écologie et beauté : ces deux attributs du jardin ne sont pas incompatibles, et les opposer serait, selon nous, une erreur.

Alors comment faire pour que votre jardin devienne un de ces maillons vibratoires ? C'est ce que nous allons tenter de vous transmettre dans ce livre, en vous racontant l'histoire de dix de nos jardins et de leurs propriétaires. À travers six thématiques, qui servent de pistes d'inspiration pour tous les amoureux de nature sublimée, nous allons vous donner les clefs du jardin équilibré, harmonieux, mais également intuitif, bienveillant et énergisant.

En décidant de faire partie d'une *encyclie végétale* et en adoptant cette façon d'envisager votre jardin comme un berceau de beauté et d'ondes positives, vous transformerez alors non seulement votre environnement proche, mais vous participerez aussi à quelque chose de plus grand, de collectif, à ce maillage en extension dans lequel chaque jardin représentera une antenne vibratoire, une source d'harmonie et de joie, qui résonnera dans la vie de tous, et pourra servir de contrepoids aux maux de nos existences souvent frénétiques et cérébrales.

Remettre la splendeur au cœur de nos vies, rendre l'énergie positive du jardin contagieuse, participer à l'élévation générale des consciences, telles sont les ambitions de ce mouvement.





# DIALOGUE AVEC L'ARCHITECTURE

Nous avons fait l'expérience que travailler le jardin en s'appuyant sur l'architecture donne souvent naissance à des lieux magiques. Tisser un lien avec le bâtiment, ses façades, ses matériaux, ses volumes, permet souvent d'offrir un point de départ dans la réflexion et ouvre parfois une voie royale au récit du jardin à venir. Véritable dialogue entre extérieur et intérieur, l'aménagement du jardin crée ainsi un langage commun entre la représentation du soi offerte au monde extérieur et l'intimité du soi profond.





## Le jardin roumain

*Ce jardin nous est littéralement tombé du ciel. Coup de fil improbable à l'automne 2013, une sculptrice nous appelle de la part d'une cliente roumaine à elle, qui voudrait refaire son jardin... à Bucarest. Nous croyons d'abord à un canular. Puis à un caractère fantasque. Il s'avèrera que ce projet sera l'un des plus intéressants et formateurs que nous aurons à réaliser, et ce, pour une femme exceptionnelle.*

# Promenade suspendue

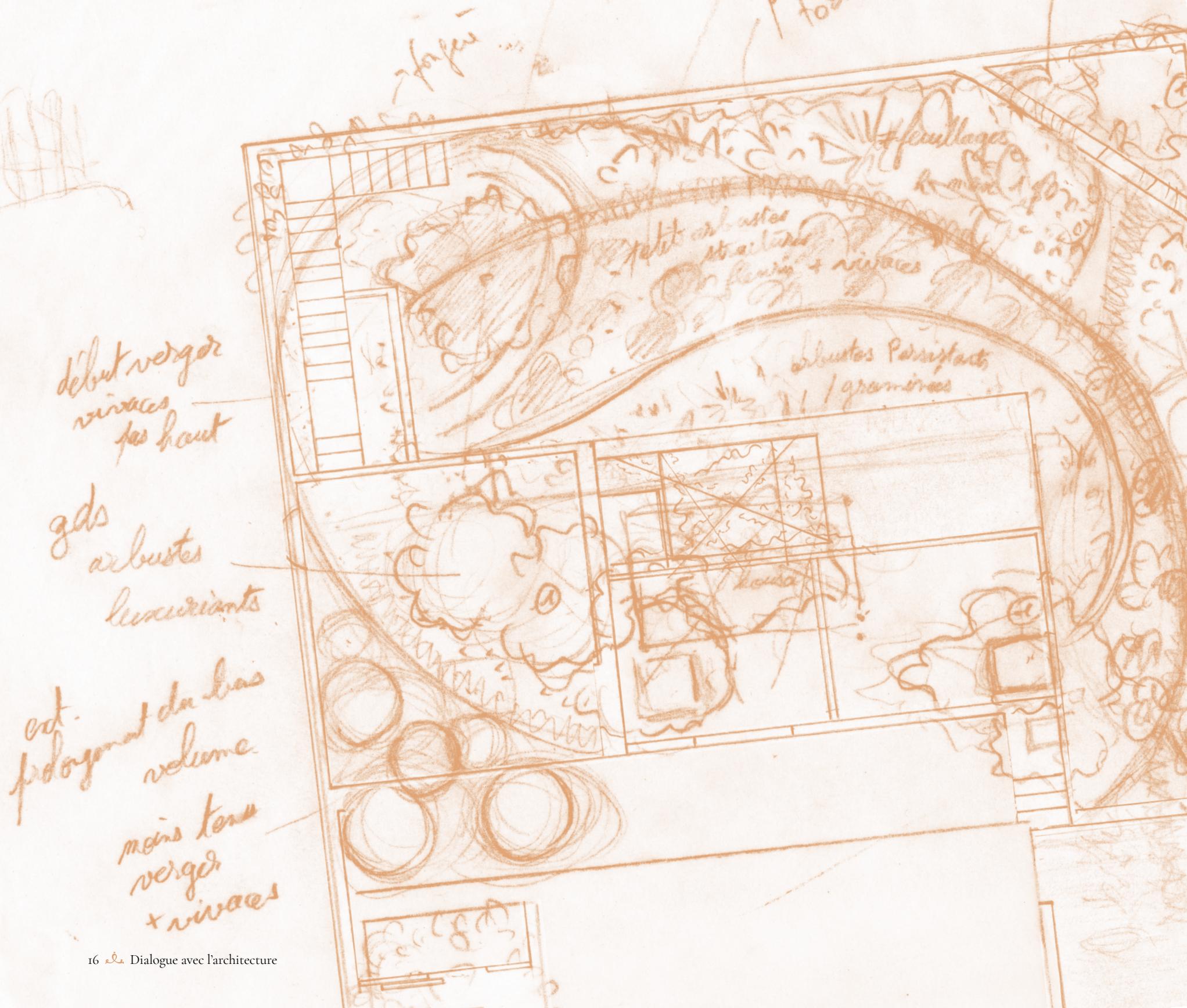
Quand nous arrivons sur les lieux, au beau milieu d'une banlieue de Bucarest, nous découvrons une maison absolument étonnante. La première chose qui nous frappe est la façade qui donne sur la rue : entièrement habillée d'acier Corten, elle apporte un air absolu de modernité au milieu des maisons voisines passe-partout. Le toit – fait de tuiles en bois sur mesure – confère à l'architecture une élégance brute et artisanale. La ferronnerie est résolument contemporaine, tandis que les huisseries, le bardage en bois et le quadrillage des fenêtres achèvent de donner à l'ensemble un raffinement que nous avons rarement vu ailleurs. Nous sommes complètement sous le charme de cette pépite architecturale aux couleurs chaudes, qui tranche résolument avec le vert de la végétation alentour.



## *Enjeux:*

*Comment décliner le jardin sur tous les étages et établir une cohérence avec l'architecture ?*





débuts verges  
rivières  
pas haut

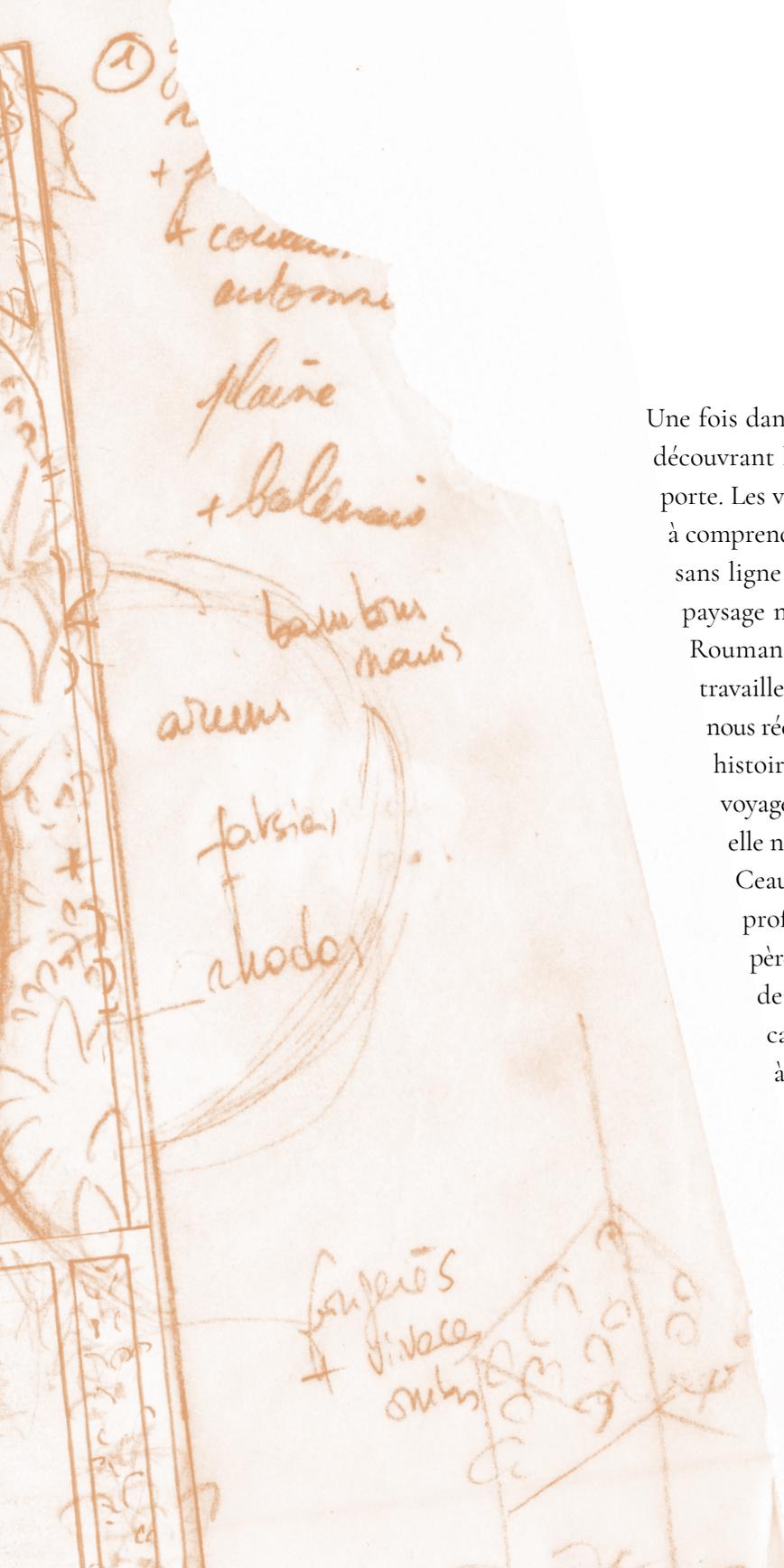
gds  
arbustes  
luxuriants

est.  
prolongement du bas  
volume  
mais terre  
verges  
+ rivières

feuillages  
petit arbustes  
abricotiers  
fleurs + rivières

arbustes persistants  
/ graminées

terrasse



Une fois dans le jardin, c'est le choc : l'harmonie éprouvée en découvrant la maison a disparu dès que nous franchissons la porte. Les végétaux en place sont si éclectiques que l'on peine à comprendre les espaces. Tout est fouillis. Fleuri certes, mais sans ligne et sans intention. Vieillot. L'art du paysage n'en étant qu'à ses balbutiements en Roumanie, Ioana, notre cliente, a souhaité travailler avec des paysagistes françaises. Elle nous réclame littéralement de « raconter une histoire » à travers le futur jardin. Grande voyageuse, cultivée, humaniste et curieuse, elle nous raconte son enfance difficile sous Ceausescu, sa vie, ses choix personnels et professionnels. Le magnolia immense planté par son père il y a bien longtemps. La réfection totale et récente de la maison familiale. Le dernier artisan roumain capable de fabriquer et de poser des tuiles en bois à l'ancienne.

*Nous sommes  
complètement sous  
le charme de cette pépite  
architecturale aux  
couleurs chaudes.*



*Dans ce lieu chargé de souvenirs,  
il apparaît clairement que le  
jardin incarne à lui seul un lien  
affectif fort avec la famille*



Axonométrie du jardin, toujours  
réalisée à la main et à l'encre.  
Pas de logiciel !



**CANOPÉES**

20, rue des Binelles

92 310 SEVRES

01 74 34 11 26

[www.canopees.fr](http://www.canopees.fr) | [contact@canopees.fr](mailto:contact@canopees.fr)

*Donner une âme à son jardin  
c'est finalement comme lui donner  
un prénom, une personnalité, et, ainsi,  
lui donner le pouvoir de faire naître  
des émotions.*



Les photographies de ce livre sont de Marie Spencer, à l'exception des suivantes :  
p.12, p.29 photos de Ioana Lordache • p.15, p.22 (en bas à droite), p.24, p.25, p.31 photos de Balinth Hajagos • p.52, p.55 (photo au centre), p.73 (les trois du bas) photos d'Alice Jaget

Les photos suivantes ont été prises par Alexandra Torossian et Morgane Ilin :  
Photographie de couverture et pages 6,19, 20, 21, 22 (excepté celle en bas à droite), 26, 27,28, 41 (en haut à gauche), 42, 45, 46 (vignettes en haut à droite et en bas à droite),  
47 (photo du haut), 48, 48 (en haut), 53, 54, 55 (excepté celle au centre), 62, 68, 69, 74, 75, 76 (les deux en haut), 77 (les deux à droite), 85, 90 (en haut à gauche et en bas), 91, 99, 107,  
115, 130, 134, 135, 139, 148,149, 152, 153, 154, 155, 156 (à droite), 157 (à droite), 160, 161, 163 (à droite), 164, 165, 170, 171, 179 (en haut), 182, 184 (en haut à droite et en bas à droite),  
186 (en haut à droite), 194, 200, 203, 204, 205, 213 (en haut), 216, 218, 220, 4<sup>e</sup> de couverture (en bas à droite).

© Belles Balades éditions 2022



**Belles  
Balades**

16 avenue David Dellepiane, 13007 Marseille  
104 rue Alexandre Dumas, 75020 Paris  
[www.bellesbalades.com](http://www.bellesbalades.com) • [contact@bellesbalades.com](mailto:contact@bellesbalades.com)

**Président :** Alain Ged • **Directeur :** Yann Le Fichant • **Directrice de production :** Agnès Gauzit • **Directeur éditorial :** Axel Vicq  
**Responsable d'édition :** Marine Prémel • **Assistant et assistante d'édition :** Julien Pigeon et Charlotte Thomas  
**Conception graphique et mise en pages :** Cécile Chatelin – Point de vue SAS • **Photogravure :** Les Caméléons Paris

Dépôt légal : 4<sup>e</sup> trimestre 2022  
ISBN : 978-2-84640-562-1

Achévé d'imprimer par Grupa Print - Drukarnia Perfekt, en Pologne, en septembre 2022



Quand un jardin exprime toute sa magie, en s'y promenant, on sent qu'il se passe quelque chose. L'âme du lieu surgit, au dépourvu, et vous emporte dans une suite d'émotions inattendues.

**Alors, comment faire pour donner une âme à son jardin ?**

Dans ce livre, Morgane et Alexandra ont choisi de vous emmener en balade à travers **dix de leurs projets de jardins**, pour vous raconter l'histoire de leurs créations, et vous faire vivre leurs aventures, ponctuées par les **anecdotes et les péripéties** qui les ont accompagnées. **Illustrés par des photos et des dessins**, ces projets vous permettront de rêver, d'imaginer, de cultiver votre inspiration et de vous guider dans vos envies.

Ainsi, vous pourrez comprendre comment insuffler vous-même une âme à votre jardin, à travers six thématiques qui représentent pour les auteures des clefs de travail, grâce notamment à des **fiches techniques** résumant leurs conseils et leurs **astuces de paysagistes**.

Nourrissez le créateur qui sommeille en vous !



*Photographies de Marie Spencer*



31,90 € TTC France  
9 782846 405621